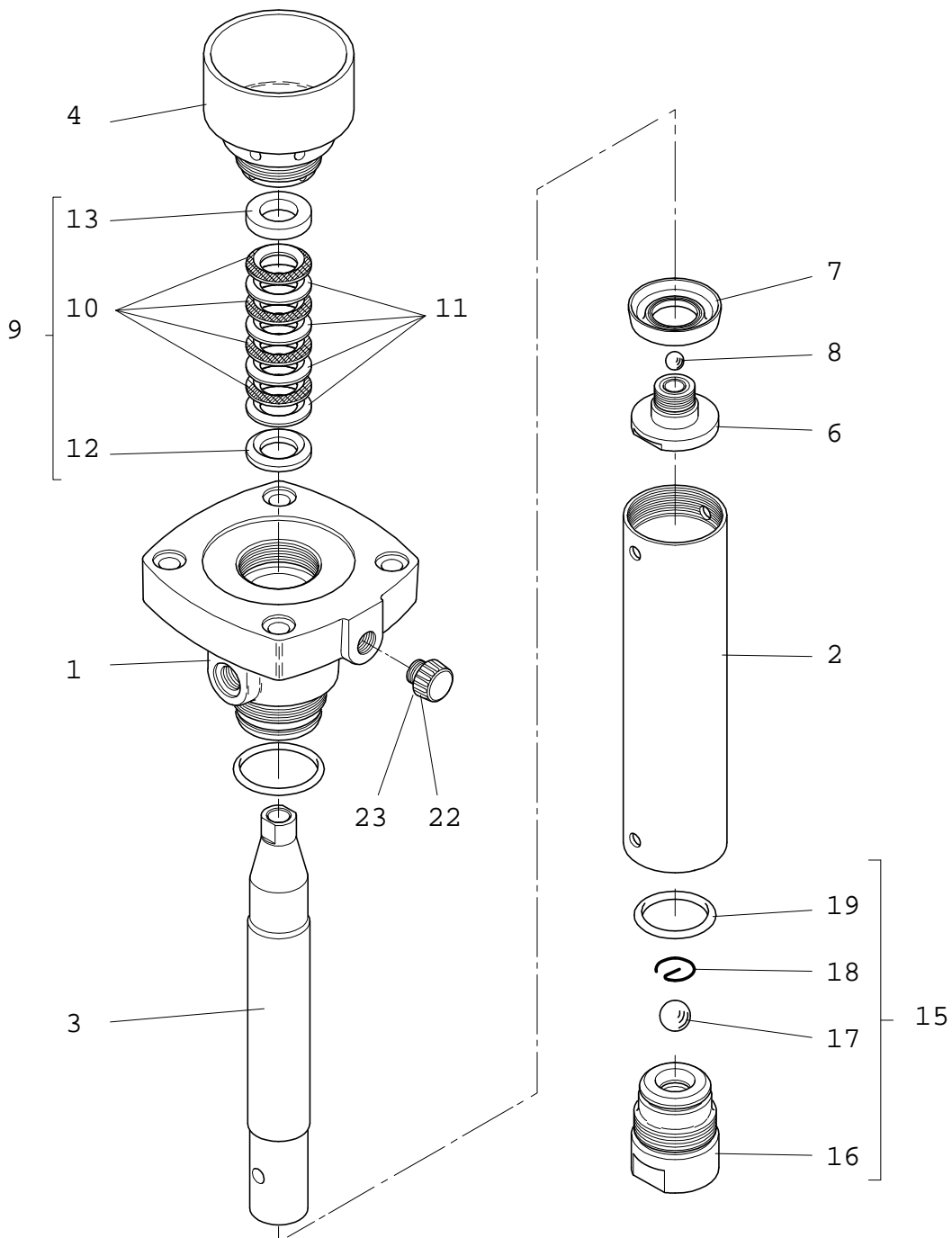


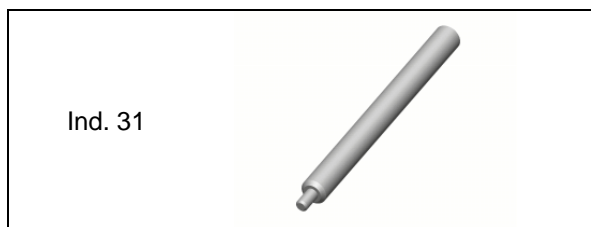
<p>Doc. 573.049.050 Date/Datum/Fecha : 13/04/12 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 14/02/07</p>	<p>Modif. / Änderung : Mise à jour / Update / Aktualisierung / Actualización</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
--	---	--

<p>120</p>	<p>HYDRAULIQUE / FLUID SECTION HYDRAULIKTEIL / HIDRÁULICA</p>	<p># 144.970.000</p>
-------------------	--	---



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	044.970.001	Bride supérieure	Upper flange	Oberer Flansch	Brida superior	1
* 2	044.970.002	Cylindre	Cylinder	Materialzylinder	Cilindro	1
* 3	044.970.003	Piston	Piston	Materialkolben	Pistón	1
4	044.970.004	Cuve presse-garniture	Wetting-cup	Spülmitteltasse	Cubeta prensa-guarnición	1
6	044.970.010	Clapet de refoulement	Exhaust valve	Druckventil	Válvula de expulsión	1
7	044.970.008	Joint coupelle (PEHD)	Cup seal (UHMW)	Kolbenschette, (PEHD)	Junta copa (PEHD)	1
8	907.414.242	Bille Ø 16, inox 440C	Ball Ø 16 (5/8 "), stainless steel 440C	Kugel, Ø 16, Edelstahl 440C	Bola Ø 16, inox 440C	1
9	-	Garniture supérieure	Upper packing	Obere Packung	Guarnición superior	1
10	909.050.908	▪ Joint chevron, polyfluid	▪ Chevron seal, polyfluid	▪ Packungsring aus Polyfluid	▪ Junta chevrón, polifluida	4
11	109.050.804	▪ Joint chevron, PTFEG (pochette de 10)	▪ Chevron seal, PTFEG (pack of 10)	▪ Packungsring aus PTFEG (10 St.)	▪ Junta chevrón, PTFEG (bolsa de 10)	4
12	144.695.007	▪ Rondelle d'appui, polyacetal	▪ Support washer, polyacetale	▪ Unterer Stützring, Polyacetal	▪ Arandela de apoyo, poliacetale	1
13	000.950.279	▪ Rondelle de serrage, polyacétale	▪ Blocking washer, polyacetale	▪ Oberer Stützring, Polyacetal	▪ Arandela de apriete, poliacetale	1
15	144.970.040	Clapet d'aspiration assemblé	Suction valve assembly	Ansaugventil, komplett	Válvula aspiración montada	1
16	NCS / NSS	▪ Corps de clapet	▪ Valve body	▪ Saugventil	▪ Cuerpo de válvula	1
17	907.414.269	▪ Bille Ø 27,7, inox 440C	▪ Ball Ø 27,7 (1" 1/11), stainless steel 440C	▪ Kugel, Ø 27,7, Edelstahl 440C	▪ Bola Ø 27,7, inox 440C	1
18	044.695.010	▪ Jonc	▪ Stop ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de retención bola	1
19	050.040.319	▪ Joint torique	▪ O Ring	▪ O-Ring	▪ Junta tórica	2
23	144.950.012	Bouchon de vidange	Drain plug	Ablafschraube	Tapón de vaciado	1
24	109.020.401	▪ Joint plat (x 5)	▪ Flat seal (x 5)	▪ Flachdichtung (5 Stück)	▪ Junta plana (bolsa de 5)	1

		Accessoires	Accessories	Zubehör	Accesorios	
31	044.950.008	Clé pour cuve presse-garniture	Wrench for wetting-cup	Schlüssel für Spülmitteltasse	Llave para prensa estopa	1
-	149.990.020	Flacon de lubrifiant T (1/4 de litre)	T lubricant (1/4 liter)	Spülmittel T (1/4 Ltr)	Botella de lubricante T (1/4 de litro)	1



* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
 N S S : bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett .
 N S S : no suministrado por separado.

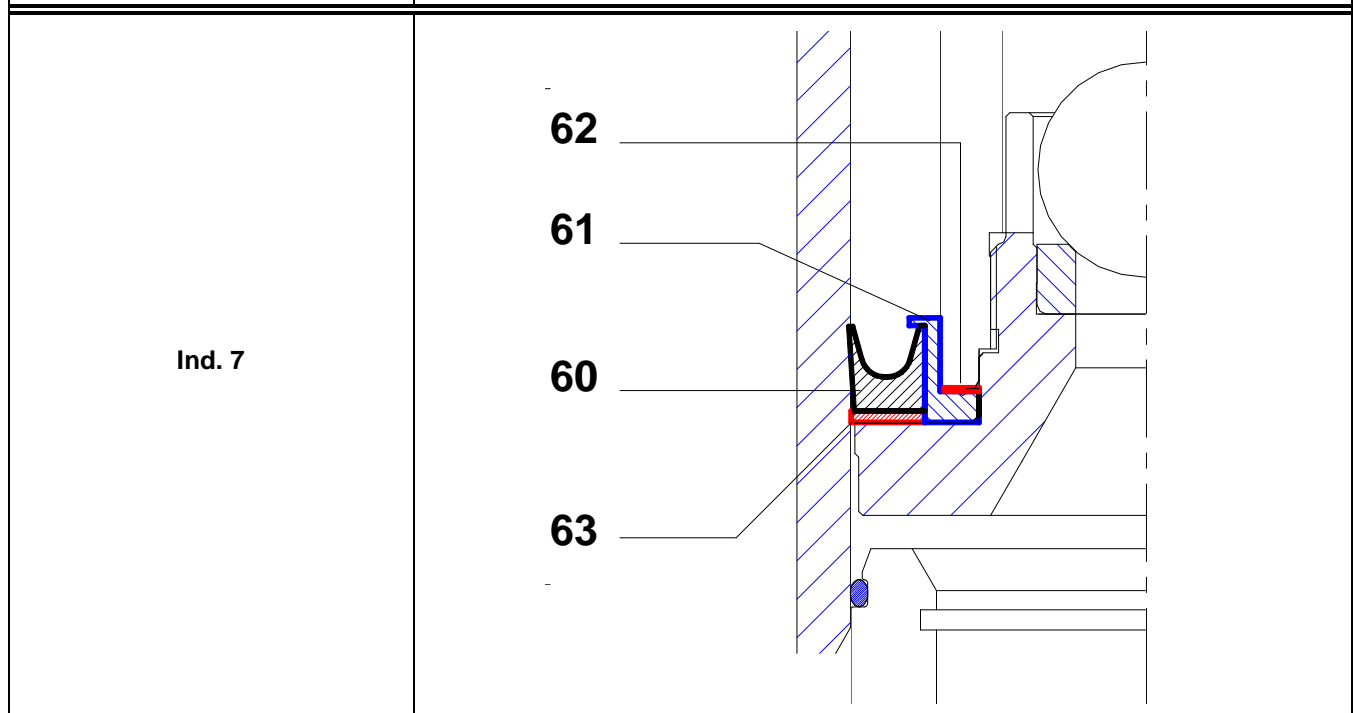
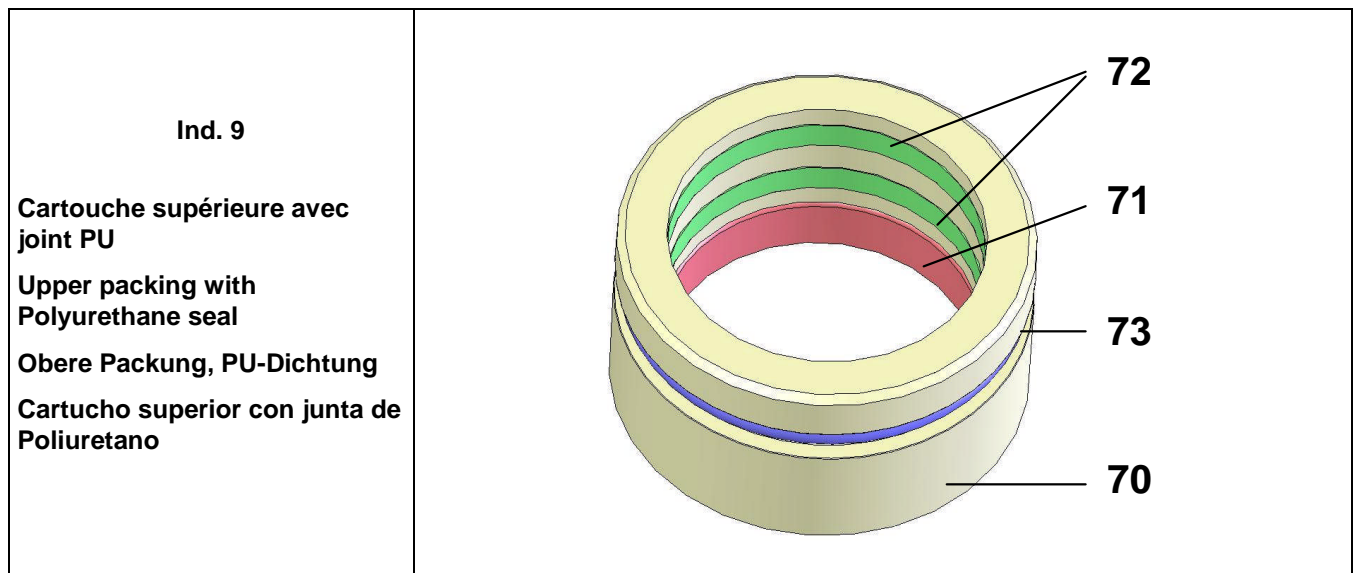
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144.970.090	Pochette de joints (ind. 7, 8, 10(x4), 11(x4), 12, 13, 17, 18, 19(x2), 23)	Package of seals (ind. 7, 8, 10(x4), 11(x4), 12, 13, 17, 18, 19(x2), 23)	Dichtungssatz für Hydraulikteil (beinhaltet Pos. 7, 8, 10(x4), 11(x4), 12, 13, 17, 18, 19(x2), 23)	Bolsa de juntas (ind. 7, 8, 10(x4), 11(x4), 12, 13, 17, 18, 19(x2), 23)	1
*	144.970.095	Pochette de maintenance (ind. 6, 15 + pochette de joints)	Service kit (ind. 6, 15 + package of seals)	Servicekit für Hydraulikteil (beinhaltet Pos. 6, 15 und den Dichtungssatz)	Bolsa de mantenimiento (ind. 6, 15 + bolsa de juntas)	1

EN OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
8	907.414.142	Bille Ø 16, inox 316	Ball Ø 16, 316 stainless steel	Kugel Ø 16, Edelstahl 316	Bola Ø 16, inox 316	1
9	144.710.100	Cartouche supérieure avec joint GT	Upper packing with GT seal	Obere Packung, GT - Dichtung	Cartucho superior con junta GT	1
11	909.051.102	Joint chevron, PEHD	Chevron seal, UHMW	Packungsring, PEHD	Junta chevrón, PEHD	4
10+ 11	109.050.603	Joint en cuir (pochette de 10)	Leather seal (pack of 10)	Packungsring, Leder (10 St.)	Junta de cuero (bolsa de 10)	8

**POUR PRODUIT HYDRO / FOR HYDRO MATERIAL / FÜR HYDROMATERIALEN
/ PARA PRODUCTO HIDRO**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* -	144.970.260	Ensemble adaptation pour joints PU	Adaptation assembly for Polyurethane seals	Anpassungseinheit für PU-Dichtungen	Conjunto adaptación para juntas de Poliuretano	1
60	NCS / NSS	▪ Joint de piston (PU)	▪ Piston seal (Polyurethane)	▪ Kolbendichtung (PU)	▪ Junta de pistón (Poliuretano))	1
61	NCS / NSS	▪ Porte-joint	▪ Seal holder	▪ Dichtungshalterung	▪ Porta junta	1
62	NCS/ NSS	▪ Joint (PTFE)	▪ Seal (PTFE)	▪ Dichtung (PTFE)	▪ Junta (PTFE)	1
63	NCS / NSS	▪ Bague anti-extrusion	▪ Anti-extrusion ring	▪ Anti-Extrusion Ring	▪ Anillo anti-extrusión	1
70	NCS / NSS	▪ Corps de cartouche	▪ Cartridge body	▪ Packungskörper	▪ Cuerpo de cartucho	1
71	NCS / NSS	▪ Joint PU	▪ Polyurethane seal	▪ PU-Dichtung	▪ Junta Poliuretano	1
72	NCS / NSS	▪ Segment	▪ Segment	▪ Ring	▪ Segmento	2
73	NCS / NSS	▪ O ring noir	▪ Black O-Ring	▪ O-Ring (schwarz)	▪ Junta tórica negra	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144.970.265	Pochette de joints PU (ind. 8, 17, 18, 19x2, 24, 60, 62, 63, 71, 72x2, 73)	Package of Polyurethane seals (ind. 8, 17, 18, 19x2, 24, 60, 62, 63, 71, 72x2, 73)	PU-Dichtungssatz (Pos. 8, 17, 18, 19x2, 24, 60, 62, 63, 71, 72x2, 73)	Bolsa de juntas de Poliuretano (ind. 8, 17, 18, 19x2, 24, 60, 62, 63, 71, 72x2, 73)	1